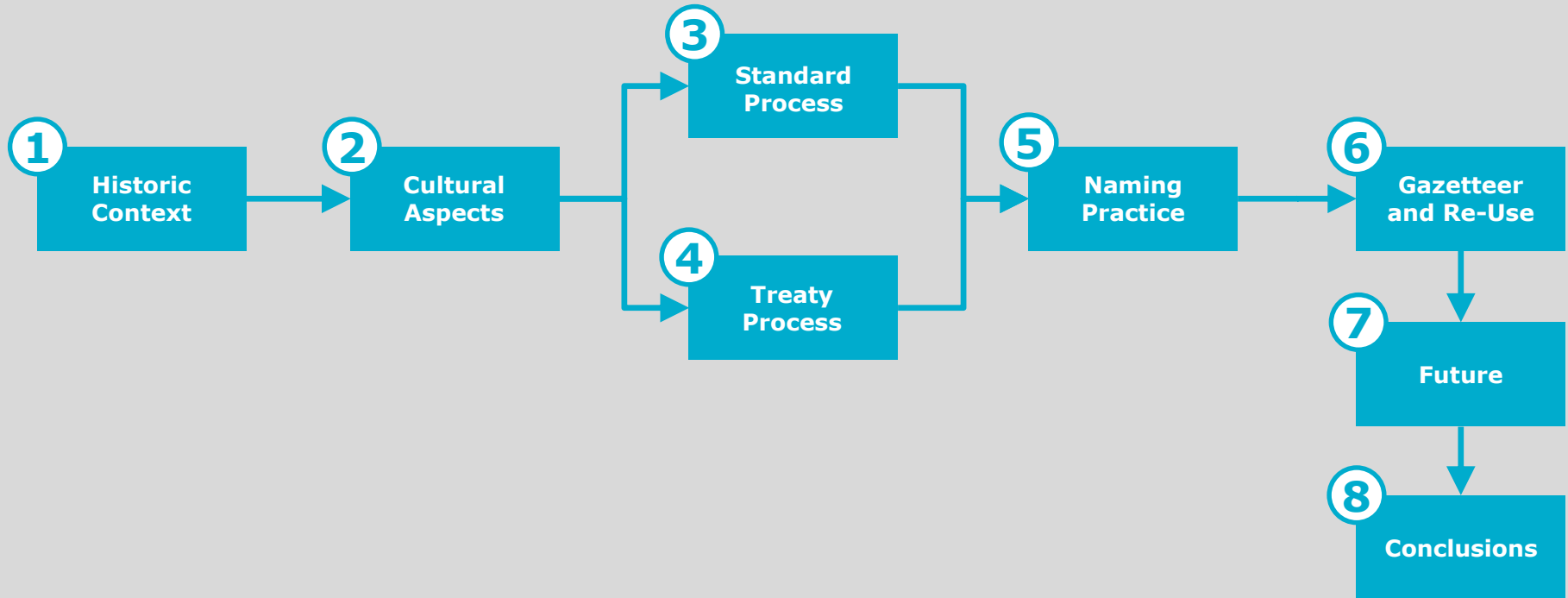


# Māori Geographic Naming in New Zealand with emphasis on the Treaty of Waitangi

Mark Dyer | Surveyor-General / Kairūri Matua  
and Chairperson of the New Zealand Geographic  
Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa



# Presentation Structure



# Historic Context

## Māori migration



Artwork by the late Cliff Whiting 'The coming of the canoes – Ngā tāunga mai o Ngā waka', copyright New Zealand Geographic Board

# Historic Context

## Treaty of Waitangi partnership



King, Marcus, 1891-1983. King, Marcus, 1891-1983 :[The signing of the Treaty of Waitangi, February 6th, 1840]. 1938. Ref: G-821-2. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. [/records/22308135](https://records/22308135)

# Historic Context

## European settlement



Miscellaneous plan AT(4) surveyed by Felton Mathew, Surveyor-General

# Cultural Aspects

## Language revival

### New Zealand Aotearoa

A great way to promote the correct pronunciation of the language is to say place names correctly in daily conversation. It takes a bit of effort at first, but it won't be long before it becomes second nature!



The map shows the following Māori place names: Kaitiāia, Whāngārei, Tāmaki Makaurau Auckland, Kirikiriroa Hamilton, Tauranga, Rotorua, Tūranganui-a-Kiwa Gisborne, Ngāmotu New Plymouth, Taupōnui-a-Tia Taupō, Ahuriri Napier, Heretaunga Hastings, Whanganui, Te Papaātea Palmerston North, Whakatū Nelson, Te Whanganui-a-Tara Wellington, Hokitika, Kāikōura, Ōtautahi Christchurch, Timaru, Te Oha-a-Maru Oamaru, Ōtepoti Dunedin, and Waihopai Invercargill.

**Impress your friends!** Learn how to say NZ's longest place name: **Taumatawhakatangihangakoauau a Tamateaturipūkakapikimaunga horonukupōkaiwhenua kitanatahu**

## Toi te kupu, toi te mana, toi te whenua

The permanence of the language, prestige and land

Mead, S. M., & Grove, N. (2001). *Ngā pēpeha a ngā tīpuna: The sayings of the ancestors*. Wellington [N.Z.: Victoria University Press p405]

Image sourced from [The Māori Language Commission website](#), 26 July 2017

# Cultural Aspects

## Mana



Takurua Tamarau sharing a hongī with his grandson Leo Tamarau, as he sits with his other grandchildren Alfred Tamarau and Lorna Tamarau, Ruatoki. Ref: MNZ-2659-1/2-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. [/records/22497475](https://records/22497475)

# Cultural Aspects

## Governance, Participation, Rangitiratanga, Kaitiakitanga

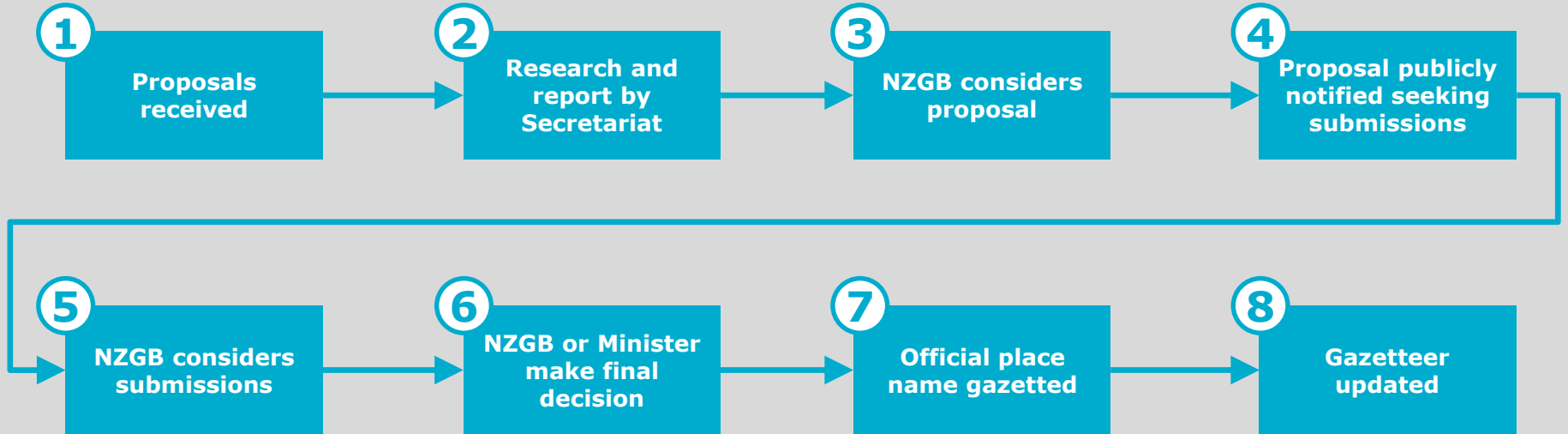


Charles Croft (front row, second from left), Sir Tipene O'Regan (next right), and Mark Solomon (next right), along with other members of Ngāi Tahu witness the passage of the Ngāi Tahu settlement legislation in 1998.

Edward Ellison, 'Ngā haumi a iwi – Māori investment - Fisheries and Treaty settlements', Te Ara - the Encyclopedia of New Zealand, <http://www.TeAra.govt.nz/en/photograph/23134/ngai-tahu-settlement> (accessed 26 July 2017)



# Standard Process



# Treaty Process

## 1. Proposal

The Office of Treaty Settlements gathers the required information from the claimant group and submits the Treaty name proposal to the New Zealand Geographic Board. The story associated with the name is essential to determine correct orthography.

## 2. Review

The Office of Treaty Settlements is advised of any immediate concerns.

## 3. Research

Secretariat researches the history of existing geographic name (if any) and feature.

## 4. NZGB Consideration

Recommendations made to the Office of Treaty Settlements.

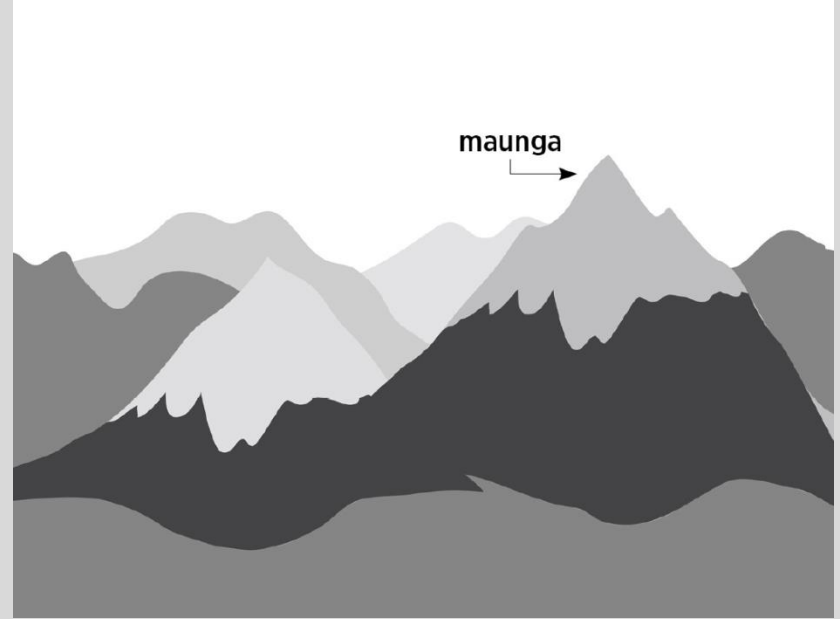
## 5. Final Decision

Minister for Treaty of Waitangi Negotiations. Name changes and restored named included in a list in the Deed of Settlement. Settlement legislation enacted making them official.

## 6. Post Settlement

Published in *New Zealand Gazette* and newspapers. Captured/alterd in the New Zealand Geographic Board Gazetteer. Future changes can only be made with the consent of the Treaty Settlement authority. Future proposals made under the standard process.

# Naming Practice



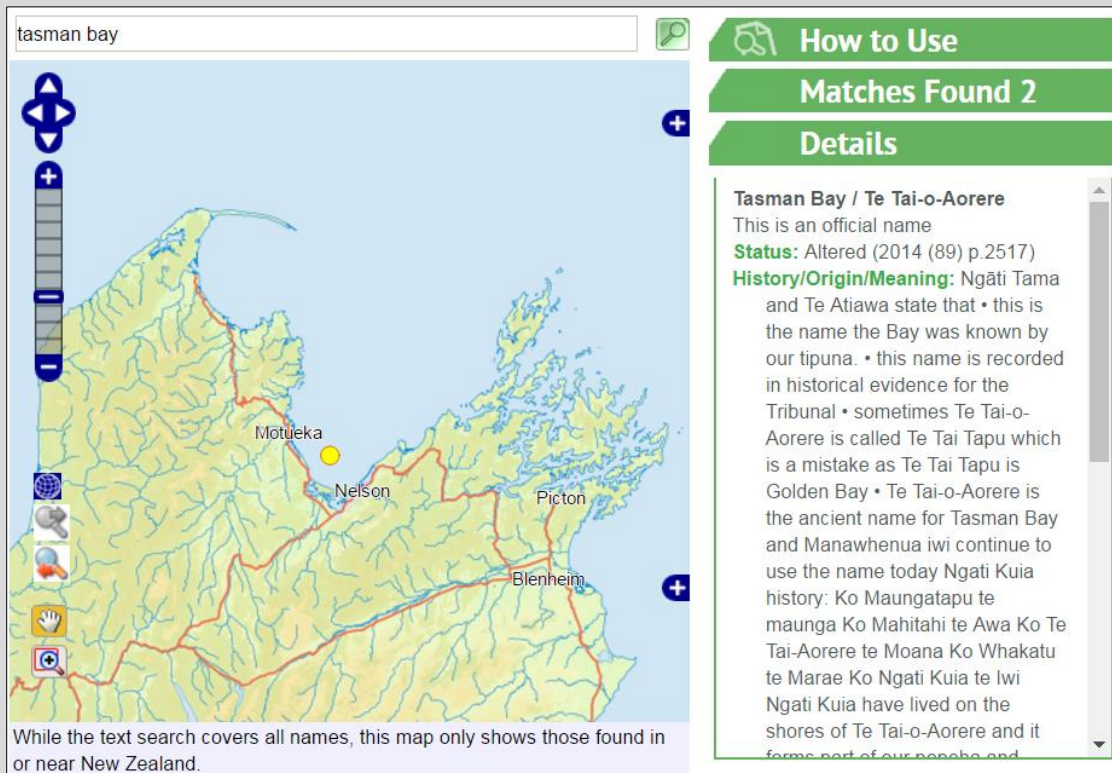
Maunga, mauka

mountain

Any part of the earth's crust higher than a hill (usually greater than 300m), sufficiently elevated above the surrounding land surface to be considered worthy of naming, and characterised by a discrete summit area

# Gazetteer and Re-Use

tasman bay



While the text search covers all names, this map only shows those found in or near New Zealand.

## How to Use

### Matches Found 2

#### Details

**Tasman Bay / Te Tai-o-Aorere**  
This is an official name  
**Status:** Altered (2014 (89) p.2517)  
**History/Origin/Meaning:** Ngāti Tama and Te Atiawa state that • this is the name the Bay was known by our tipuna. • this name is recorded in historical evidence for the Tribunal • sometimes Te Tai-o-Aorere is called Te Tai Tapu which is a mistake as Te Tai Tapu is Golden Bay • Te Tai-o-Aorere is the ancient name for Tasman Bay and Manawhenua iwi continue to use the name today Ngati Kuia history: Ko Maungatapu te maunga Ko Mahitahi te Awa Ko Te Tai-Aorere te Moana Ko Whakatu te Marae Ko Ngati Kuia te Iwi Ngati Kuia have lived on the shores of Te Tai-o-Aorere and it forms part of our pepeha and

List of official and unofficial names

All settled Treaty names added

History of the name provided by the claimants is included

Discoverable to everyone

# Future



# Conclusions

‘Ngā Pou Taunaha o Aotearoa’ ..... ‘The Memorial Markers of the Landscape’

When considering cultural aspects of Māori geographic naming, we

- Support partnership between Crown and Māori, to connect people, places and language,
- Continue to develop good naming practice, and
- Recognise the intrinsic differences of the home people and the administrative driver of standardisation

# Questions?

[markdyer@linz.govt.nz](mailto:markdyer@linz.govt.nz)

